



Members United
Membres uni-es



Biographie

Je suis **Antoine Hersberger**, traducteur à la division Industries depuis 2021, et vice-président TR de l'ACEP depuis 2024. Je suis originaire de l'Estrie, j'ai étudié à l'Université de Sherbrooke, et j'habite maintenant à Montréal.

Je suis heureux de me présenter au poste de **vice-président TR au sein du groupe Membres unis** pour poursuivre le projet de renouveau syndical que j'ai eu la chance de porter avec vous toutes et tous au cours des dernières années.

Je suis arrivé au Bureau de la traduction à un moment charnière, ce qui m'a poussé à rapidement participer aux activités syndicales. Je suis devenu délégué syndical

d'Industries en 2023, administrateur TR au Conseil exécutif national (CEN) en 2024, puis vice-président TR la même année. Depuis 2024, j'ai eu la chance de travailler avec nombre de formidables collègues TR pour lancer une initiative de mobilisation sans précédent qui ne cesse de croître, de piloter le déploiement des négociations ouvertes et la première élection d'un comité de négociation à l'ACEP, de jouer le rôle de porte-parole du Comité de négociation TR, de faire de nombreuses entrevues sur les questions TR dans les médias et de nouer des relations stratégiques avec des organisations et politiciens alliés pour défendre nos intérêts collectifs.

Je me présente sous la bannière de Membres unis pour un nouveau mandat, avec un seul but en tête : continuer sur notre lancée afin de défendre nos professions langagières dans un contexte de chamboulement technologique sans précédent.

C'est pourquoi notre plateforme, qui s'inscrit dans la continuité des projets de mobilisation, de négociation ouverte et de solidarité intersyndicale, m'apparaît comme à la fois opportune et à la hauteur de nos ambitions collectives. Nous avons l'occasion de se doter d'un syndicat fort, démocratique et efficace, et nous devons à mon avis la saisir.

Vous pouvez trouver la plateforme entière ici : membersunited-membresunis.ca.

Si je suis réélu, je serai heureux de continuer à travailler avec vous toutes et tous pour mener à bien une ronde de négociation historique; nous monterons une campagne allant au-delà de notre milieu de travail et ferons appel à tous les outils à notre disposition pour **décupler notre pouvoir de négociation et faire de réels gains à la table**.

En parallèle de cette campagne historique, je tâcherai de ne pas trop délaisser mes passe-temps, comme la cuisine, la pâtisserie, le vélo et les recettes de café beaucoup trop complexes!

Solidairement,

Antoine



Members United
Membres uni-es



Biography

My name is **Antoine Hersberger**. I have been a translator in the Industries Division since 2021 and have served as CAPE's TR Vice-President since 2024. Originally from the Eastern Townships, I studied at Université de Sherbrooke and now call Montréal my home.

I am pleased to run for **TR Vice-President with Members United** to continue with the union's new direction, which I have been privileged to concretize with all of you these past few years.

I joined the Translation Bureau at a critical moment and quickly got involved with union activities. I became a union steward for the Industries Division in 2023, TR Director on the National Executive Committee (NEC) in 2024, and TR Vice-President that same year. Since 2024, I have had the opportunity to work with incredible TR colleagues on launching an unprecedented and still-growing organizing initiative;

leading the implementation of open bargaining and CAPE's first bargaining committee election; serving as spokesperson for the TR Collective Bargaining Committee; giving numerous media interviews on TR issues; and building strategic relationships with allied organizations and elected officials to safeguard our collective interests.

I am running with Members United for a new mandate, with one goal in mind: to build on our momentum and protect our language professions amid unprecedented technological upheaval.

That's why our platform, which builds on ongoing organizing efforts, open bargaining, and inter-union solidarity, is both timely and aligned with the scale of our collective ambitions. I believe we must seize this opportunity to build a strong, democratic, and effective union.

To learn more about our platform, you can find it in full here: membersunited-membresunis.ca

If I am re-elected, I look forward to continue working with all of you to bring a historic round of bargaining to a successful close. Together, we will mount a campaign reaching beyond our workplace and draw on every tool at our disposal to **maximize our bargaining power and secure meaningful gains at the bargaining table.**

While helming this historic campaign, I will also do my best to keep up with my hobbies, including cooking, baking, cycling, and crafting far-too-elaborate coffee recipes!

In solidarity,

Antoine